

***iRobot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

**Робот-пылесос**

**Руководство для пользователя  
робота-пылесоса серии 700**



# Уважаемый владелец устройства Roomba!

Благодарим за выбор робота-пылесоса iRobot Roomba нового поколения. Вы вступили в особое постоянно растущее 5-миллионное мировое сообщество людей, открывающих для себя, насколько полезно, удобно и эффективно иметь в доме робота. Кстати, владельцы настолько без ума от своих роботов-пылесосов Roomba, что даже дают им прозвища.

В отношении своей продукции мы полны такого же энтузиазма. Не удивительно, учитывая, что 20 с лишним лет существования нашей компании мы посвятили именно изготовлению роботов.

Итак, Вам, должно быть, не терпится испытать своего робота Roomba в действии, однако сперва стоит ознакомиться с содержанием этого руководства. Это позволит Вам с легкостью освоить процедуру эксплуатации робота и сэкономить свое время.

Надеюсь, что робот-пылесос Roomba доставит Вам много приятных моментов, и от лица всей нашей команды благодарю за выбор продукции компании iRobot.

С наилучшими пожеланиями,



Колин Энгл  
Председатель, главный исполнительный директор и соучредитель корпорации iRobot Corporation

## Уход за роботом-пылесосом iRobot Roomba

### Важна каждая деталь

Для достижения наилучших результатов используйте устройство регулярно! После каждого использования опорожняйте емкость для мусора и очищайте фильтр. Щетки выполняют значительную часть нелегкой работы, поэтому, как и в случае с волосистой щеткой, рекомендуется приблизительно каждую неделю извлекать их и удалять с них волосы и ворс, которые собираются вокруг щеток и под подшипниками (см. таблицы в разделе "Основные операции по техническому обслуживанию").

Если перезаряжать и хранить робот-пылесос Roomba в подключенном состоянии, срок службы батареи увеличится. Для длительного хранения устройства извлекайте и храните батарею в сухом прохладном месте.

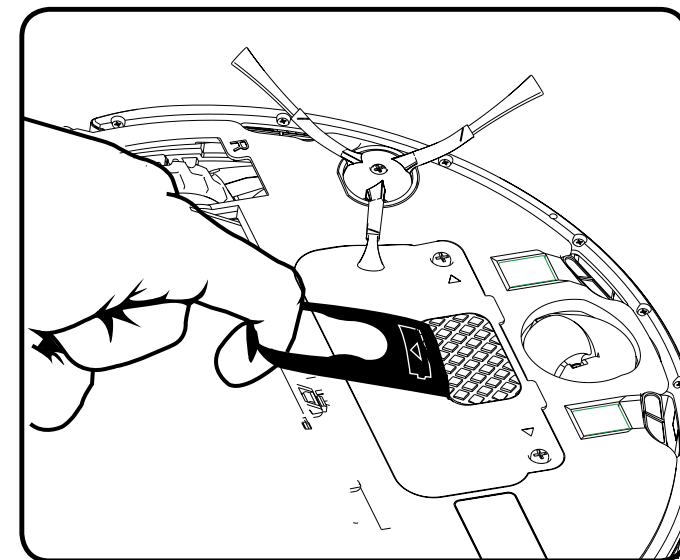
**\*Безопасность прежде всего\*.** Поскольку в роботе-пылесосе Roomba есть электрические детали, запрещается погружать устройство в воду или разбрызгивать воду на устройство. Очищайте робот-пылесос только с помощью сухой ткани. Перед первой эксплуатацией устройства прочтите важные инструкции по технике безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.

# Начало работы

Перед первой эксплуатацией робота Roomba переверните устройство и извлеките язычок батареи. Используйте базу Home Base™ для зарядки батареи в течение ночи.

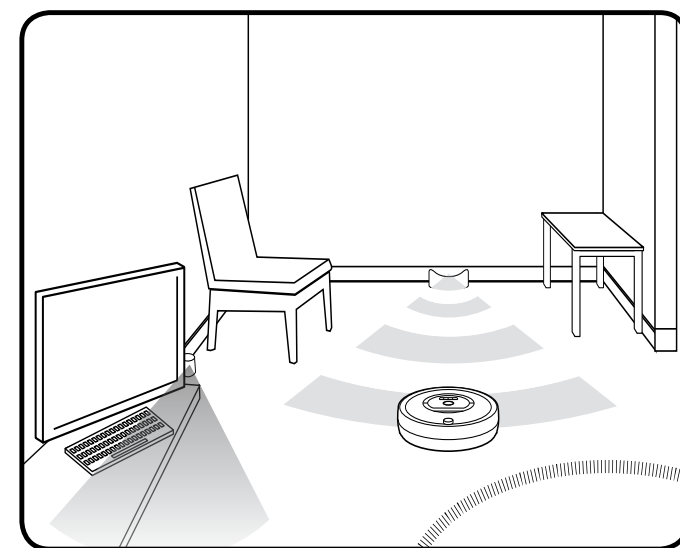
## Подготовка участка для уборки

Робот Roomba способен перемещаться по комнатам самостоятельно, но ему все же требуется помощь. Ковровые кисточки не представляют проблем, но следует устранять нагромождения проводов и убирать незакрепленные кабели. Устройство предназначено для вытирания пыли, уборки мусора и саж, но избегайте влажных участков.



## Настройка робота Roomba

Сначала установите базу Home Base™. Чтобы робот-пылесос Roomba следовал по правильному пути, установите ручные или автоматические устройства Virtual Wall, которые изолируют участки, либо устройства Virtual Wall® Lighthouse™ (только для моделей 780 и выше), чтобы активировать уборку в нескольких комнатах.



## На старт!

При наличии настройте беспроводной центр управления или пульт ДУ. В противном случае просто запустите робот Roomba вручную.

- Чтобы включить робот-пылесос, нажмите кнопку CLEAN (уборка). Раздастся звуковой сигнал, и загорится кнопка CLEAN. Чтобы настроить часы, см. стр. 7.
- Чтобы запустить цикл уборки, снова нажмите кнопку CLEAN.
- Если робот-пылесос находится на базе Home Base, просто нажмите кнопку CLEAN
- Чтобы приостановить работу робота-пылесоса во время уборки, нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы возобновить работу робота, снова нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы выключить робот-пылесос, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN, пока она не погаснет.

Затем просто отойдите и позвольте своему роботу-пылесосу Roomba приступить к работе.

## Режимы и маршрут уборки

В роботе-пылесосе Roomba применена технология iAdapt™ Responsive Cleaning – запатентованная передовая система, состоящая из программного обеспечения и датчиков. Технология iAdapt позволяет роботу-пылесосу Roomba активно следить за чистотой помещения более 60 раз в секунду и реагировать посредством более чем 40 различных маневров для более тщательной уборки помещения.

**В роботе-пылесосе Roomba серии 700 можно выбрать 3 режима уборки.**

**Clean Mode (Режим уборки)** – робот-пылесос Roomba автоматически рассчитывает площадь помещения и соответствующим образом регулирует время уборки.

**Spot Mode (Режим уборки участка)** – робот-пылесос Roomba движется по спирали диаметром приблизительно 1 м (3 фута) и затем возвращается к исходному месту – интенсивная и локализованная уборка для быстрого достижения результата.

**Scheduled Cleaning Mode (Режим уборки по графику)** – робот-пылесос Roomba покидает базу Home Base, убирает помещение и после завершения возвращается на подзарядку.

## Поверхности

Робот-пылесос Roomba работает практически на любых поверхностях (деревянный пол, ковер, плитка, виниловое покрытие и линолеум), приспосабливаясь к различным типам напольного покрытия. Устройство избегает падения, автоматически распознавая ступеньки и другие изменения уровня пола. Робот может остановиться при столкновении с закругленными краями и соскользнуть при движении по очень скользким поверхностям. Очень темные напольные покрытия могут затруднить работу датчиков устройства. Робот-пылесос Roomba не предназначен для использования вне помещений.

## Система против запутывания

Робот-пылесос Roomba не запутается в ковровых кисточках или бахроме. Если устройство распознает переплетение, то автоматически останавливает основные щетки и начинает вращать их в обратном направлении, чтобы освободиться. При этом может издаваться щелкающий звук.

## База Home Base

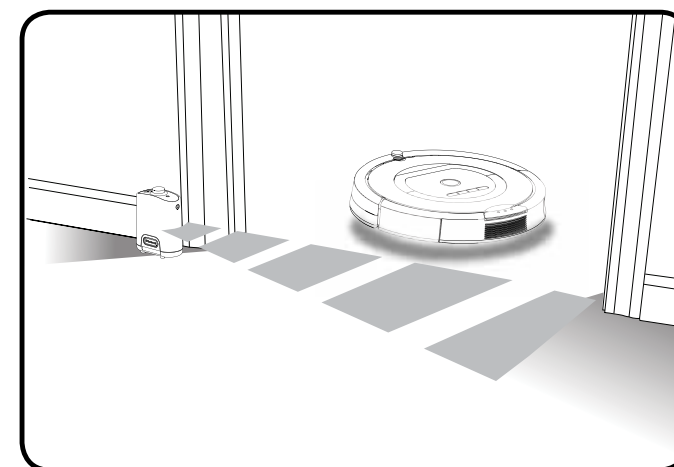
Установите базу Home Base на твердой и ровной поверхности у стены. Убедитесь, что расстояние до ступенек составляет не менее 1,5 м (4 футов) и что на пути к ним нет никаких препятствий для робота-пылесоса Roomba.

Когда робот Roomba завершит уборку, он возвратится на базу Home Base для подзарядки. Индикатор на базе Home Base перестанет мигать и, когда будет установлено хорошее соединение робота-пылесоса Roomba с базой, загорится постоянным зеленым цветом. Затем индикатор заряда батареи в роботе Roomba начнет мигать янтарно-желтым цветом, что свидетельствует о процессе зарядки, и загорится постоянным зеленым цветом, когда робот Roomba полностью зарядится и будет снова готов к уборке!

**Дополнительное устройство Virtual Wall®** для всех моделей.

Устройство Virtual Wall создает невидимый барьер, который робот-пылесос Roomba не может преодолеть. Так легко ограничить движение устройства в пределах определенной комнаты или участка и предотвратить слишком близкое приближение к хрупким или опасным предметам.

- Для каждого устройства Virtual Wall необходимо две щелочные батареи размера C (в комплект не входят).
- Можно установить устройство Virtual Wall для блокировки прохода до 2 м (7 футов). Устройство создает конусообразный барьер, и луч постепенно расширяется.
- Для достижения наилучших результатов установите устройство Virtual Wall с наружной стороны дверного проема, который необходимо заблокировать. Направьте стрелки вверх в направлении к проходу.



## Ручное устройство Virtual Wall

- Включите устройство Virtual Wall вручную в начале цикла уборки. По истечении 135 минут оно выключится. Если индикатор питания мигает зеленым цветом, это означает, что вскоре понадобится заменить батареи.

## Автоматическое устройство Virtual Wall

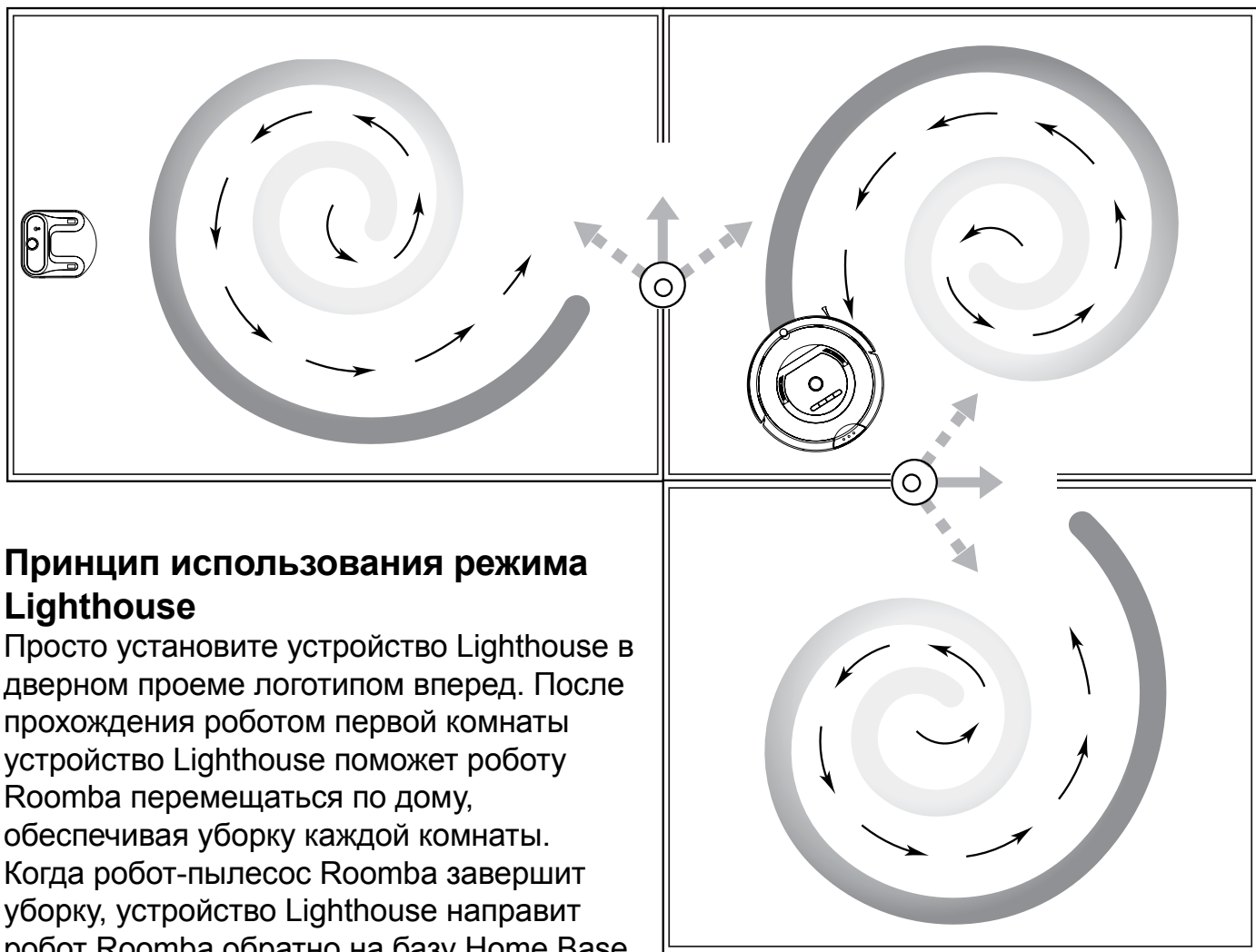
- Когда автоматическое устройство Virtual Wall переведено в режим AUTO (автоматический), индикатор питания начинает постоянно мигать, что свидетельствует о включенном режиме. При низком уровне заряда батарей устройство Virtual Wall непрерывно мигает по два раза, что свидетельствует о необходимости замены батарей. В режиме AUTO срок службы батарей составляет приблизительно полгода. Чтобы сохранить заряд батарей, просто отключите устройство.

## Вспомогательное устройство Virtual Wall Lighthouse™ (только для моделей 780 и выше)

Устройство Virtual Wall Lighthouse может выполнять функции устройств Virtual Wall и Lighthouse. В режиме Lighthouse оно помогает роботу-пылесосу Roomba перемещаться по дому. В режиме Virtual Wall оно блокирует участки, которые убирать не нужно.

Для выбора режима просто используйте переключатель. В любом случае, устройство включается и выключается автоматически при включении и выключении робота-пылесоса Roomba. Когда устройство включено, светится индикатор на верхней панели.

Каждому устройству Virtual Wall Lighthouse необходимо две щелочные батареи размера C (в комплект не входят). Мигающий индикатор питания означает, что батареи вскоре придется заменить.



### Принцип использования режима Lighthouse

Просто установите устройство Lighthouse в дверном проеме логотипом вперед. После прохождения роботом первой комнаты устройство Lighthouse поможет роботу Roomba перемещаться по дому, обеспечивая уборку каждой комнаты. Когда робот-пылесос Roomba завершит уборку, устройство Lighthouse направит робот Roomba обратно на базу Home Base для подзарядки.

Можно использовать устройства Lighthouse и Virtual Wall одновременно, однако запрещается размещать их слишком близко друг к другу, к базе Home Base или к мебели, которая может блокировать лучи. В противном случае, вполне возможно, что робот-пылесос Roomba не распознает устройство Lighthouse или не сможет вернуться на базу Home Base.

### Принцип использования режима Virtual Wall

В режиме Virtual Wall устройство Lighthouse создает невидимый барьер, который робот-пылесос Roomba не может преодолеть. Устройство автоматически выключается при выключении робота Roomba.

Просто установите устройство Virtual Wall Lighthouse в центре дверной коробки. В отличие от устройства Virtual Wall, устройство Virtual Wall Lighthouse оснащено переключателем диапазонов, с помощью которого можно отрегулировать длину барьера – до 2 м (8 футов). Более длинный диапазон приведет к тому, что заряд батареи будет расходоваться быстрее.

## Хранение и зарядка батареи

- Робот-пылесос Roomba питается от аккумуляторной батареи. Перед первой эксплуатацией робота Roomba необходимо зарядить батарею в течение ночи.
- Перед каждым циклом уборки следует проверять уровень заряда батареи робота-пылесоса Roomba.
  - **Чтобы максимально продлить срок службы батареи**, всегда храните робот Roomba в подключенном состоянии.
  - Если робот Roomba находится на базе Home Base, убедитесь, что индикатор питания базы Home Base включен.
  - Если подключить робот-пылесос Roomba к базе Home Base/зарядному устройству после длительного пребывания в нерабочем состоянии, робот начнет специальную процедуру повторной зарядки, и индикатор заряда батареи будет быстро мигать. Если возможно, не прерывайте процедуру повторной зарядки.
  - Для длительного хранения робота-пылесоса полностью зарядите батарею, извлеките ее и поместите в сухое прохладное место.

### Способ извлечения батареи

Если робот-пылесос Roomba не будет использоваться в течение продолжительного периода, рекомендуется извлечь батарею. Чтобы получить к ней доступ, переверните робот-пылесос Roomba и выкрутите два винта, крепящих крышку батареи к роботу.

### Значки пользовательского интерфейса

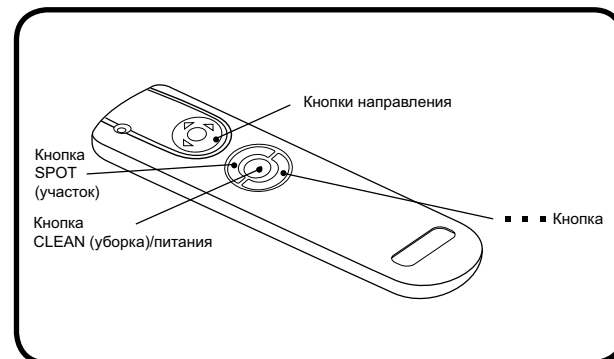
| Значок | Значение                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Индикатор системы против запутывания включается, когда робот-пылесос Roomba пытается выпутаться из переплетения.                                                                                                                                                                |
|        | Индикатор загрязненности Dirt Detect мигает при обнаружении мусора, и запускается постоянный маршрут уборки.                                                                                                                                                                    |
|        | Индикатор поиска и устранения неисправностей мигает, когда возникает функциональная проблема (см. стр. 11 и 12).                                                                                                                                                                |
|        | Индикатор заполнения емкости для мусора (для моделей 770 и выше) уведомляет пользователя, когда емкость для мусора заполнена и требует опорожнения.                                                                                                                             |
|        | Индикатор заряда батареи отображает уровень ее заряда.<br>Постоянный красный --- батарея разряжена<br>Мигающий янтарно-желтый --- выполняется зарядка<br>Постоянный зеленый --- батарея полностью заряжена<br>Краткий мигающий янтарно-желтый --- выполняется повторная зарядка |



## Пульт дистанционного управления

Используется таким же образом, как и пульт ДУ для телевизора. Пользователь направляет пульт и нажимает кнопки для включения и выключения робота-пылесоса Roomba, для управления работой робота и функциями SPOT и DOCK (...).

- Сначала вставьте 2 батареи размера AA (в комплект не входят).
- Если использовать пульт ДУ рядом с устройством Virtual Wall или базой Home Base, вероятно создание помех и сбой в работе.



## Беспроводной центр управления

Дополнительное устройство для моделей 780 и выше. Используется для включения и выключения робота-пылесоса Roomba, составления графика с использованием не более семи вариантов времени уборки в неделю и соответствующего управления.

## Составление графика уборки для робота-пылесоса Roomba

Позволяет пользователю точно задать время уборки для робота-пылесоса Roomba даже при отсутствии в доме владельца устройства. Можно настроить Roomba на уборку раз в день до семи раз в неделю.

## Настройка времени

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите CLOCK (часы).
3. Чтобы установить правильное время, нажимайте отдельно DAY (день), HOUR (час) и MINUTE (минута).
4. Чтобы сохранить изменения, нажмите OK. Чтобы выйти или отменить изменения, нажмите кнопку CLEAN и повторите попытку.

## Настройка 12-/24-часового формата

Чтобы переключиться между двумя форматами, нажмите и удерживайте кнопку CLOCK, пока на дисплее не появится 12h (12 часов) или 24h (24 часа). Далее нажмите кнопку CLOCK, чтобы переключиться в выбранный формат, и кнопку OK, чтобы сохранить изменения.

Часы робота-пылесоса Roomba переключатся в заданный по умолчанию 12-часовой формат (до полудня/после полудня), если батарея робота Roomba будет отключена или уровень ее заряда будет незначительным.

## Составление графика уборки

Можно запрограммировать робот-пылесос Roomba на уборку помещения один раз в день (вплоть до семи дней в неделю). Перед тем как составить график уборки, необходимо установить время на встроенных часах.

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите кнопку SCHEDULE (график).

3. Чтобы составить график уборки, нажимайте отдельно DAY, HOUR и MINUTE.
4. Чтобы сохранить изменения, нажмите OK. Чтобы выйти или отменить изменения, нажмите кнопку CLEAN и повторите попытку.

## Просмотр графика уборки

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите кнопку SCHEDULE.
3. Нажмите кнопку DAY, чтобы просмотреть внесенные в график варианты времени уборки.
4. Чтобы сохранить изменения, нажмите OK. Чтобы выйти или отменить изменения, нажмите кнопку CLEAN и повторите попытку.

## Удаление графика уборки

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите кнопку SCHEDULE.
3. Нажмите кнопку DAY, чтобы просмотреть внесенные в график варианты времени уборки.
4. Когда на дисплее робота-пылесоса Roomba отобразится время уборки по графику, которое необходимо удалить, нажимайте кнопку HOUR, пока не отобразится "--:--". Чтобы сохранить изменения, нажмите OK.
5. Чтобы удалить все графики, нажимайте кнопку DAY в течение 5 секунд.

## Изменение графика уборки

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите кнопку SCHEDULE.
3. Нажмите кнопку DAY, чтобы просмотреть внесенные в график варианты времени уборки.
4. Когда на дисплее робота-пылесоса Roomba отобразится время уборки по графику, которое необходимо изменить, нажимайте отдельно кнопки HOUR и MINUTE, чтобы внести изменения.
5. Чтобы сохранить изменения, нажмите OK. Чтобы выйти или отменить изменения, нажмите кнопку CLEAN и повторите попытку.

## Простое техническое обслуживание продлевает срок службы

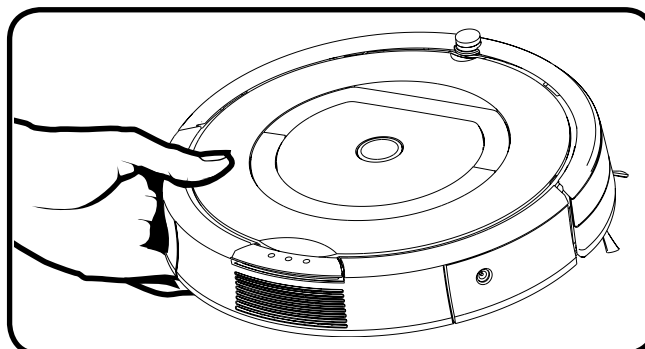
Чтобы поддерживать идеальное рабочее состояние робота-пылесоса Roomba, рекомендуется регулярно проводить простое техническое обслуживание. В частности, обратите внимание на указанные ниже рекомендации.

- Ищите желтые детали – их следует извлекать и очищать.
- Необходимо опорожнять емкость для мусора и очищать щетки после каждого использования робота, если это возможно.
- Чрезмерное скопление волос может полностью вывести из строя робот-пылесос Roomba или повредить напольное покрытие, поэтому регулярно очищайте подшипники и колпачки щеток.

## Основные операции по техническому обслуживанию

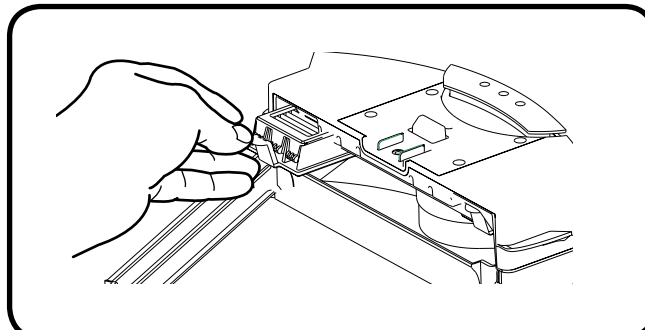
### Опорожнение емкости для мусора

Это следует делать после каждого использования устройства. Убедитесь, что емкость установлена на место правильно, поскольку робот Roomba не запустится без нее.



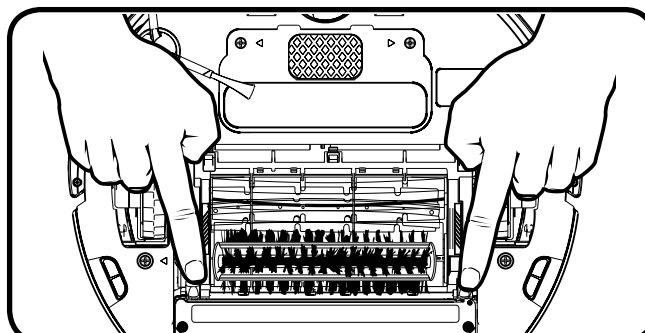
### Очистка двух фильтров

Регулярная очистка очень важна. По истечении двух месяцев регулярной эксплуатации необходимо заменить фильтры.



### Очистка щеток и соответствующих деталей

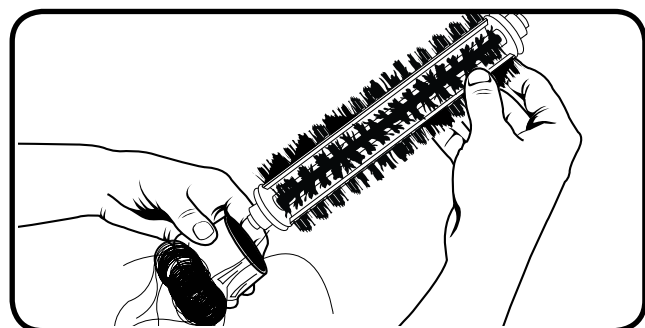
1. Снимите защитное устройство щетки, приподняв оба желтых язычка.



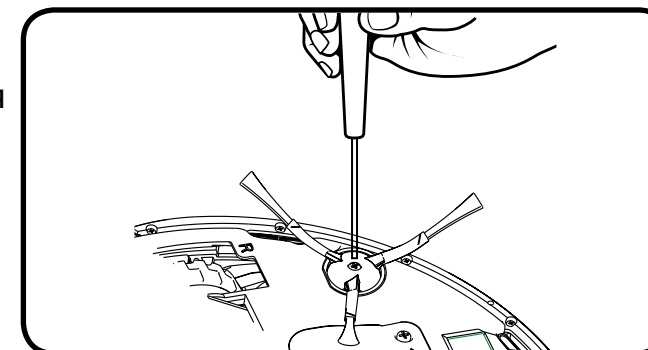
2. Снимите и очистите две щетки с подшипниками.



3. Воспользуйтесь входящим в комплект приспособлением для чистки, чтобы легко удалить волосы из щетинной щетки.

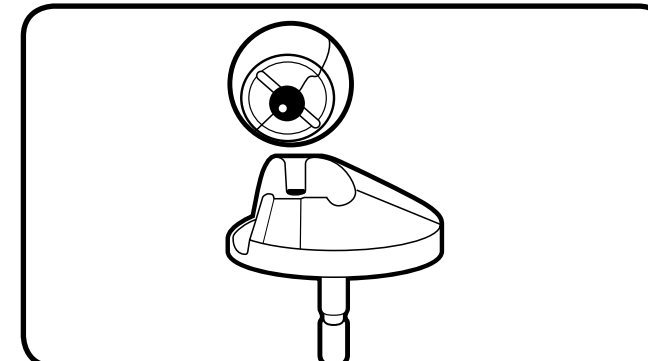


4. Чтобы очистить боковую щетку, воспользуйтесь небольшой крестообразной отверткой для извлечения винта из центральной части. Снимите щетку, очистите и установите повторно.



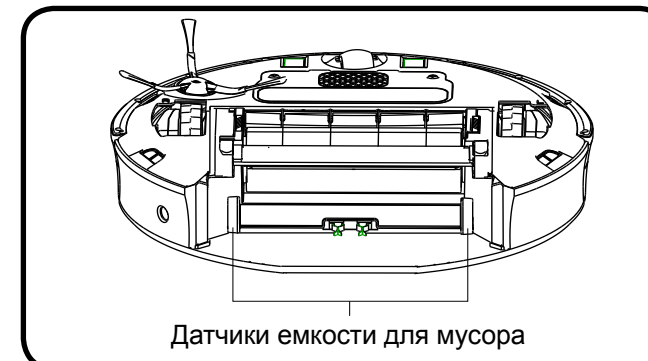
### Очистка переднего колеса

1. Чтобы снять переднее колесо, крепко за него потяните.
2. Удалите мусор из внутренней части полости колеса.
3. Отсоедините колесо от корпуса и начисто протрите. Крепко потяните за ось колеса, чтобы извлечь ее, и удалите намотавшиеся на нее волосы.
4. По завершении снова установите все детали. Убедитесь, что колесо установлено на свое место с щелчком.



### Очистка датчиков емкости для мусора (только для моделей 770 и выше)

Снимите емкость для мусора и протрите два оптических датчика с помощью чистой сухой ткани.



### Очистка датчиков падения

Просто протрите все шесть отверстий датчика падения с помощью чистой сухой ткани.



### Поиск и устранение неисправностей

Иногда какие-то компоненты могут выйти из строя. Но не стоит волноваться – в робот-пылесосе есть система предварительного оповещения.

Робот-пылесос Roomba уведомит, в чем заключается проблема. Кроме того, будет мигать индикатор поиска и устранения неисправностей. Чтобы повторить сообщение об ошибке, просто нажмите кнопку CLEAN.

Чтобы получить дополнительные сведения, можно загрузить подробное руководство пользователя с веб-сайта [www.irobot.com](http://www.irobot.com).

Проблемы в процессе уборки

| Мигает индикатор и робот Roomba проговаривает...                                                                                                                                 | Вероятная причина                                                                      | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error 1. Move Roomba to a new location then press CLEAN to restart. (Ошибка 1. Переместите робот Roomba на другое место и нажмите кнопку CLEAN, чтобы перезапустить устройство). | Робот Roomba застрял с повисшим в воздухе колесом.                                     | Убедитесь, что колеса робота Roomba твердо стоят на полу. Запустите робот в другом месте.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Error 2. Open Roomba's brush cage and clean brushes. (Ошибка 2. Откройте отсек для щеток в роботе Roomba и очистите щетки).                                                      | Основные щетки робота Roomba не могут вращаться.                                       | Извлеките и очистите щетки робота Roomba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Error 5. Spin Roomba's side wheels to clean. (Ошибка 5. Прокрутите боковые колеса робота Roomba, чтобы выполнить очистку).                                                       | Застряло боковое колесо робота Roomba.                                                 | Очистите боковые колеса робота Roomba. Втолкните и вытолкните колеса, а затем убедитесь, что оба колеса свободно вращаются. Запустите робот в другом месте.                                                                                                                                                                                                        |
| Error 6. Move Roomba to a new location then press CLEAN to restart. (Ошибка 6. Переместите робот Roomba на другое место и нажмите кнопку CLEAN, чтобы перезапустить устройство). | Датчики падения робота Roomba загрязнены, или робот Roomba завис в результате падения. | Протрите датчики падения робота Roomba с помощью сухой ткани. Запустите робот в другом месте.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Error 7. Spin Roomba's side wheels to clean. (Ошибка 7. Прокрутите боковые колеса робота Roomba, чтобы выполнить очистку).                                                       | Застряло боковое колесо робота Roomba.                                                 | Очистите боковые колеса робота Roomba от волос и мусора. Втолкните и вытолкните колеса, а затем убедитесь, что оба колеса свободно вращаются. Запустите робот в другом месте.                                                                                                                                                                                      |
| Error 9. Tap Roomba's bumper to clean. (Ошибка 9. Постучите по бамперу робота Roomba, чтобы выполнить очистку).                                                                  | Бампер робота Roomba сжат, или датчик бампера загрязнен.                               | Быстро постучите по бамперу робота Roomba несколько раз, чтобы удалить весь мусор, который, вероятно, под него забился.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Error 10. Spin Roomba's side wheels to clean. (Ошибка 10. Прокрутите боковые колеса робота Roomba, чтобы выполнить очистку).                                                     | Застряло боковое колесо робота Roomba, или бампер не обнаруживает преграды.            | Если робот Roomba двигается по кругу в одном помещении, очистите боковые колеса. Втолкните и вытолкните колеса, а затем убедитесь, что оба колеса вращаются. Если робот двигается по кругу не в одном помещении, вероятно, робот Roomba находится в очень большой комнате. Воспользуйтесь устройством Virtual Wall, чтобы создать участок уборки меньшего размера. |
| Please charge Roomba. (Зарядите батарею робота Roomba).                                                                                                                          | Разрядилась батарея робота Roomba.                                                     | Подсоедините робот Roomba к зарядному устройству или установите робот на базу Home Base для подзарядки.                                                                                                                                                                                                                                                            |

Проблемы в процессе зарядки

| Мигает индикатор робота Roomba... | На дисплее робота Roomba отображается... | Робот Roomba проговаривает...       | Вероятная причина...                            | Способ устранения                                                                                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 мигание                         | -                                        | Charging error 1 (ошибка зарядки 1) | Батарея робота Roomba не подсоединена.          | Убедитесь, что язычок извлечен из батареи. Снимите крышку батареи робота Roomba, чтобы извлечь батарею и установить новую. |
| 2 мигания                         | Err 2 (ошибка 2)                         | Charging error 2 (ошибка зарядки 2) | Во время зарядки робота Roomba возникла ошибка. | Подождите не менее одного часа, пока робот Roomba остынет, и повторите процедуру зарядки.                                  |
| 3 мигания                         | Err 3 (ошибка 3)                         | Charging error 3 (ошибка зарядки 3) | Во время зарядки робота Roomba возникла ошибка. | Сбросьте программное обеспечение робота Roomba (стр. 13) и повторите процедуру зарядки.                                    |
| 5 миганий                         | Err 5 (ошибка 5)                         | Charging error 5 (ошибка зарядки 5) | Во время зарядки робота Roomba возникла ошибка. | Сбросьте программное обеспечение робота Roomba (стр. 13) и повторите процедуру зарядки.                                    |
| 6 миганий                         | Err 6 (ошибка 6)                         | Charging error 6 (ошибка зарядки 6) | Во время зарядки робота Roomba возникла ошибка. | Подождите не менее одного часа, пока робот Roomba остынет, и повторите процедуру зарядки.                                  |
| 7 миганий                         | Err 7 (ошибка 7)                         | Charging error 7 (ошибка зарядки 7) | Батарея робота Roomba не охлаждается.           | Подождите не менее одного часа, пока робот Roomba остынет, и повторите процедуру зарядки.                                  |

Режим выбора языка

Робот-пылесос Roomba может выдавать сообщения о поиске и устранении неполадок на английском, французском, немецком, испанском, итальянском, голландском, датском, шведском, норвежском, финском, польском, русском, португальском, японском, корейском и китайском языках.

Установка языка

Языком по умолчанию является английский. Чтобы изменить настройку по умолчанию, выполните указанные ниже действия.

1. Включите робот-пылесос Roomba, нажав кнопку CLEAN.
2. Нажмите и удерживайте кнопку DOCK (подключение к базе), пока не раздастся звуковой сигнал и робот не произнесет название текущего языка.
3. Отпустите кнопку DOCK.
4. Теперь нажмите кнопку CLEAN несколько раз, пока не будет произнесен необходимый язык.
5. Нажмите и удерживайте кнопку CLEAN, чтобы выключить робот-пылесос Roomba и подтвердить выбор языка.

## Процедура сброса программного обеспечения

Нажмите и удерживайте кнопку CLEAN в течение десяти секунд. Это действие сбросит настройки времени и может прервать успешное подключение к базе для нескольких первых циклов зарядки.

## Часто задаваемые вопросы

### Почему боковая щетка робота-пылесоса Roomba иногда вращается в обратном направлении?

Когда робот-пылесос зацепляется за предметы, например ковровые кисточки или провода, боковая щетка может вращаться медленно или даже в обратном направлении, чтобы освободить устройство. Это может случаться и на толстых коврах. Если щетка вращается в обратном направлении в других случаях, необходимо ее очистить.

### Почему робот-пылесос Roomba иногда издает стучащий звук?

Когда щетки робота-пылесоса Roomba наталкиваются на предметы, например ковровые кисточки или провода, то начинают быстро вращаться в обратном направлении, чтобы освободить устройство. В результате издается стучащий звук. Если подобный звук раздается в любой другой ситуации, необходимо очистить основные щетки.

### Почему робот-пылесос Roomba не замедляет ход, когда приближается к определенным преградам?

Обычно робот-пылесос Roomba быстро распознает преграды, замедляет ход и мягко касается обнаруженной преграды своим бампером, прежде чем изменить направление. Однако, эффективность распознавания снижается на очень темных поверхностях или в случае с объектами, ширина которых не превышает 5 см (2 дюйма).

## Важные инструкции по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУСЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ, БАТАРЕИ РОБОТА-ПЫЛЕСОСА ROOMBA ИЛИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ ЭТИХ УСТРОЙСТВ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ПОДЛЕЖАТ ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ СО СТОРОНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПРЕДОСТАВЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА СООТВЕТСТВУЕТ НАПРЯЖЕНИЮ СТАНДАРТНОЙ РОЗЕТКИ. Всегда соблюдайте осторожность в процессе эксплуатации робота-пылесоса Roomba. Чтобы снизить риск нанесения травмы или повреждения, при настройке, эксплуатации и техническом обслуживании робота-пылесоса Roomba не забывайте о правилах техники безопасности.

### Общие инструкции

- Прежде чем использовать робот-пылесос Roomba, прочтите все инструкции по технике безопасности и эксплуатации.
- Сохраните инструкции по технике безопасности и эксплуатации для дальнейшего просмотра.
- Обращайте внимание на все предупреждения, указанные на корпусах робота-пылесоса Roomba, батареи, адаптера переменного тока и в руководстве пользователя.
- Соблюдайте все инструкции по эксплуатации.
- Предоставляйте все нестандартные операции по техническому обслуживанию компании iRobot.

### Эксплуатация робота-пылесоса Roomba

- Робот-пылесос Roomba предназначен исключительно для эксплуатации внутри помещений.
- Робот Roomba – не игрушка. Запрещается садиться и становиться на это устройство. Когда робот-пылесос Roomba убирает помещение, маленькие дети и животные должны находиться под присмотром.
- Протирайте устройство только с помощью сухой ткани. Запрещается разливать или разбрызгивать воду на робот-пылесос Roomba.
- Не используйте это устройство для уборки горящих или дымящихся предметов.

- Не используйте это устройство для уборки участков, где разлиты отбеливатель, краска, другие химические вещества или жидкости.
- Перед использованием устройства уберите такие предметы, как одежда, свободно лежащая бумага, шнуры для жалюзи или штор, сетевые кабели и любые хрупкие предметы. Если устройство пройдет мимо сетевого кабеля и захватит его, есть вероятность падения предмета со стола или полки.
- Если в комнате для уборки есть балкон, необходимо установить физический барьер во избежание проникновения устройства на балкон и для обеспечения безопасной работы.
- Перед длительным хранением или транспортировкой всегда извлекайте батарею.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо лицами с недостаточным опытом и знаниями, если только такие лица не прошли инструктаж по эксплуатации этого устройства и их действия не контролируются лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство не является игрушкой, поэтому дети должны находиться под присмотром.

### Комплект и зарядка батарей робота-пылесоса Roomba

- Выполняйте зарядку, используя только стандартную розетку. Запрещается использовать устройство с силовым преобразователем любого типа. При использовании силовых преобразователей гарантия на устройство сразу же теряет свою силу.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем для зарядки этого робота-пылесоса.
- Запрещается использовать зарядное устройство, если повреждены шнур или вилка.
- Заряжайте устройство только в помещении.
- На случай сильных гроз зарядное устройство для робота-пылесоса Roomba может быть оснащено стабилизатором напряжения.
- Запрещается брать зарядное устройство мокрыми руками.
- Перед очисткой всегда отсоединяйте робот-пылесос Roomba от зарядного устройства.
- Убедитесь, что номинальное напряжение входящего в комплект зарядного устройства соответствует напряжению стандартной розетки.

## Что делать, если необходима дополнительная помощь или вспомогательное оборудование?

### Сервисная служба iRobot в США

При возникновении вопросов или комментариев относительно работы робота-пылесоса Roomba обращайтесь сначала в компанию iRobot. Посетите наш веб-сайт [www.irobot.com](http://www.irobot.com), чтобы ознакомиться с подсказками, часто задаваемыми вопросами или информацией о вспомогательном оборудовании и другой продукции компании iRobot. Мы с радостью выслушаем вас.

### Если Вам все еще будет необходима помощь:

- посетите веб-сайт службы поддержки iRobot по адресу [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support);
- свяжитесь с представителями нашей сервисной службы по телефону 877-855-8593.

### Часы работы сервисной службы iRobot:

- понедельник–пятница с 9:00 до 19:00 по восточноевропейскому времени;
- суббота с 9:00 до 18:00 по восточноевропейскому времени.

### Международная сервисная служба iRobot

Чтобы связаться с ближайшим международным партнером по вопросам технической поддержки и организации сбыта, посетите веб-сайт [www.irobot.com/international](http://www.irobot.com/international).





.....

Декларация соответствия

Робот-пылесос iRobot Roomba® и вспомогательное оборудование  
Изготовитель: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA  
Заявляет, что робот-пылесос Roomba вместе с зарядными устройствами (модели 17062 и 17063) и базой Home Base соответствуют требованиям таких директив:  
директивы ЕС по низковольтному оборудованию 73/23/ЕЭС в редакции 93/68/ЕЭС и директивы по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЭС в редакции 92/31/ЕЭС.  
Кроме того, изготовитель заявляет, что роботы-пылесосы Roomba и Roomba SE, а также вспомогательное оборудование соответствуют указанным ниже согласованным европейским стандартам.  
Год маркировки CE: 2004  
EN 60335-1:2002 + A11:2004  
Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования  
EN 60335-2-2:2003  
Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 2. Дополнительные требования к пылесосам и водовсасывающим чистящим приборам  
EN 60335-2-29:2002  
Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 2-29. Дополнительные требования к зарядным устройствам батарей  
EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002  
Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым приборам, электрическим инструментам и аналогичным устройствам. Часть 1. Эмиссия  
EN 55014-1:1997 + A2:2002  
Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым приборам, электрическим инструментам и аналогичным устройствам. Часть 2. Помехоустойчивость. Стандарт группы товаров  
Испытания на низкое напряжение и электромагнитную совместимость выполнены:  
TUV Rheinland, Северная Америка

Это оборудование прошло испытания и соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса А, согласно части 15 правил Федеральной комиссии связи (FCC). Установленные нормы разработаны с целью обеспечения приемлемой защиты от вредных помех при работе оборудования в коммерческой среде. Это оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную энергию. Если оно установлено и используется не в соответствии с руководством по эксплуатации, то может создавать вредные помехи, препятствующие работе средств радиосвязи. При эксплуатации этого оборудования в жилых районах вероятно создание вредных помех. В этом случае пользователь обязуется устранить такие помехи за свой счет.

**iRobot®**  
© 2011 iRobot Corporation (USA), 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. | iRobot Corporation (UK), 10 Greycoat Place, Victoria, SW1P 1SB, London, United Kingdom. | Все права защищены.  
iRobot, Roomba и Virtual Wall являются зарегистрированными товарными знаками корпорации iRobot Corporation. Dirt Detect, Home Base и Lighthouse являются товарными знаками корпорации iRobot Corporation. [00256.1210.v1]

Номера патентов США: D556 961 | 6 594 844 | 6 690 134 | 6 809 490 | 6 883 201 |6 956 348 | 7 155 308 | 7 173 391 | 7 196 487 | 7 288 912 | 7 288 912 | 7 332 890 | 7 388 343 | 7 389 156 | 7 429 843 | 7 430 455 | 7 441 298 | 7 448 113. Дополнительные патенты заявлены.